

**BRISSAUD Anne**  
Responsable communication NFM Technologies

**DAUMARIE Jean-Claude**  
SNCF / Chef de la division Tunnels

**DE BRUYN Didier**  
Vice-Président ABTUS

**DUBOST Frédéric**  
BEC Frères

**DUFFAUT Pierre**  
Ingénieur-conseil

**FALCONNAT Bernard**  
Directeur EGIS Tunnels / Administrateur AFTES

**GODARD Jean Paul**  
Cadre de direction honoraire RATP / Secrétaire ITACUS

**GUILLAUD Maurice**  
Rédacteur en chef TOS/AFTES

**KAZMIERCZAK Jean-Bernard**  
INERIS

**LECOMTE Benjamin**  
VINCI Construction

**MERCUSOT Alain**  
CETU / Secrétaire Général AFTES

**PIRAUD Jean**  
ANTEA / Président du Comité Technique AFTES

**PLASSE Nicole**  
CETU / Rédactrice du site AFTES

**RAMOND Patrick**  
RAZEL

**SALVAUDON Patrice**  
Expert judiciaire / Administrateur AFTES

**TROTTIN Jean-Louis**  
EIFFAGE TP / Administrateur AFTES

**VALIN François**  
Délégué Matériels & Equipements AFTES

**VARJABEDIAN Michèle**  
XELIS

# TUNNELS

ISSN 0399-0834

## ET OUVRAGES SOUTERRAINS

ORGANE OFFICIEL DE L'ASSOCIATION FRANÇAISE  
DES TUNNELS ET DE L'ESPACE SOUTERRAIN

Dépôt légal 2<sup>ème</sup> semestre 2009

Revue bimestrielle n° 216 - Novembre/décembre 2009

**315** **La ligne 9 du métro de Barcelone**  
**Creusement du tronçon**  
**Can Zam - Rio Besòs**  
Carme Deulofeu i Palomas,  
Joan Serratosa Belles, Henning Schwarz  
**Line 9 of the Barcelona metro;**  
**excavation of the Can Zam-Rio**  
**Besòs section**

**351** **Une nouvelle liaison**  
**dans l'assainissement**  
**du sud est parisien**  
Philippe Millard  
**A new branch of the South-East**  
**Paris sewage network**

**353** **Stuva tagung 09**  
François Valin

**325** **Le tunnel de Sommand... il a tout**  
**d'un grand**  
Michel Girod, Vincent Martin  
**The Sommand tunnel: short but as**  
**difficult as a long one**

**354** **Remise des « trophées AFTES »**  
**AFTES rewards ceremony**

**356** **Le partenariat du Comité Espace**  
**Souterrain de l'AFTES avec le**  
**Conseil Économique et Social**  
**Régional de l'Île-de-France**  
Philippe Millard  
**The partnership between the AFTES**  
**Underground Space Committee and**  
**Île-de-France Regional Council**

**335** **Réhabilitation de l'Émissaire**  
**du SIAAP Sèvres Achères branche**  
**de Rueil, le SAR**  
Alain Racher, Hervé Gaurat,  
Sébastien Kudla, Patrice Salvaudon  
**Rehabilitation of the SIAAP main**  
**sewer Sevres-Achères Rueil (SAR)**  
**branch**

**358** • **12<sup>ème</sup> Conférence ACUUS**  
**Utilisation du sous-sol pour**  
**un environnement urbain**  
**harmonieux et durable**  
• Réunions du Comité Espace  
Souterrain de l'AITES (ITACUS)  
**17-20 novembre 2009 - Wuzhou**  
**Guest House - SHENZHEN**  
(Chine)  
Pierre Duffaut, Jean-Paul Godard  
• **12<sup>th</sup> Conference of ACUUS,**  
**Shenzhen (PRC). Use of the**  
**underground space for a**  
**sustainable urban development**  
• **ITACUS meetings**

**339** **Autoroute A 9 Bex - Martigny**  
**(Suisse) Assainissement**  
**d'ouvrages d'art autoroutier**  
**avec remise en trafic le week-end**  
Alain Deriaz, Sébastien Nendaz,  
Frédéric Gasser et Jean-Paul Schnetz  
**Bex-Martigny A9-highway**  
**(Switzerland) performance of**  
**upgrading civil works with restoration**  
**of traffic over week-ends**

**363** **Agenda : Congrès, colloques,**  
**journées d'études**  
**Technical events**

**347** **Visite du chantier**  
**du tunnel de Violy**  
**(A89 Est Lyon-Balbigny)**  
Maurice Guillaud  
**Site visit of Violy tunnel works**  
**on the A89-East**

**365** **AFTES info**  
**AFTES news**

## A.F.T.E.S.



**Directeur de publication :**  
Alain BALAN

**Siège social :**  
AFTES C/o SNCF  
17, rue d'Amsterdam - 75008 PARIS

**Secrétariat :**  
Salwa TOULEIMAT  
aftes@sncf.fr  
Tél. : 33 (0)1 53 42 94 69  
**Site Web : www.aftes.asso.fr**

## SPECIFIQUE

**Edition :**  
33, place Décurel  
F 69760 LIMONEST

**Publicité :** Catherine JOLIVET  
cath.jolivet@wanadoo.fr  
Tél. : 33 (0)4.37 91 69 50  
Télécopie : 33 (0)4.37 91 69 59

**Abonnement :**  
vanessa.ancona@orange.fr



© Sandvik

## SANDVIK MINING AND CONSTRUCTION FRANCE

Siège Social :  
19 avenue De Lattre de Tassigny  
BP 46 - ZI  
69881 MEYZIEU CEDEX  
Tél. 04 72 45 22 00 - Fax 04 72 45 22 18  
[www.sandvik.com](http://www.sandvik.com)

Photo de couverture : Jumbo de foration trois bras avec nacelle - Sandvik DT1130i